

СУЧАСНИЙ НІМЕЦЬКОМОВНИЙ ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРС

Н. В. Андрющенко

Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького

Розвиток інформаційних технологій в ХХІ ст. дав могутній поштовх до формування інфосфери, головною ознакою якої є доступність інформації в будь-який час, в будь-якому місці земної кулі. За своєю значущістю та революційним впливом на мову, поява Інтернету прирівнюється до створення друкарського верстата Й. Гуттенбергом, а особливості мережевого спілкування дають підстави говорити про формування третьої форми мовлення – проміжної між усним та писемним мовленням. Для її опису в науковій парадигмі використовуються терміни *e-language*, *netlingo*, *e-talk*, *geekspeak*, *netspeak*, *weblish*, *written speech*, *language centaur*, а комунікативний простір її функціонування називають комп'ютерно-опосередкованою комунікацією (КОК) [2, 228].

Із розвитком нових технологій в даний час розширюється комунікативний простір і на передній план виступає електронна комунікація, що надає користувачам необмежені можливості для спілкування і тому займає особливе місце в житті сучасного суспільства і людини. У зв'язку з цим зміни, що відбуваються в сучасних мовах під впливом Інтернету, викликають великий інтерес мовознавців. Відомо, що електронна комунікація містить в собі різні форми і вирізняється жанровим різноманіттям. Нині виділяють жанри, засновані на різних ознаках класифікаційного відбору: електронна пошта, електронні розмови (чати), електронні дошки оголошень і комп'ютерні конференції; синхронні і асинхронні чати, форуми, віртуальні світи і ВЕБ-тексти; домашня сторінка та ін.

У мові Інтернету широко використовуються символи, які не є частиною традиційної пунктуації, також можуть зустрічатися абсолютно незвичайні комбінації розділових знаків – такі як багаторазові крапки (...), дефіси (---), коми (,,,). Експресивне ставлення до чого-небудь може передаватися численними повторами пунктуації – !!!!!. Крім того, звертає на себе увагу досить часте використання неординарного правопису і пунктуації, – наприклад: *ooops*, *soooo*, *aaaaahhhhh*.

Більше половини відвідувачів німецькомовних чатів вважає важливими ознаками мови чатів стислість (*Knappheit*), ясність (*Klarheit*), простоту (*Einfachheit*), а також деяку «закритість» (*Es ist nur für deutsche Jugend*), а головними особливостями *Chatsprache* – використання графічних засобів вираження (емоїкони), а також запозичень і молодіжного сленгу.

З метою економії часу і місця, при спілкуванні в чатах використовується велика кількість скорочень, зрозумілих тільки відвідувачам цих чатів. Без консультації з носіями мови ми б не змогли зрозуміти багатьох з них. Так, скорочення *dissen* утворено від дієслова *diskriminieren*. Дуже поширеним є скорочення *F2F* від англійського *face-to-face*. В мові німецьких чатів досить часто зустрічається така особливість як заміна або пропуск букв і злиття слів, – наприклад: *fone* від *phone*, *Weisstu* від *weißt du* або *siehssu* від *siehst du*, що свідчить у даному випадку про «розмовність» писемного мовлення [4].

Молодіжні жаргонізми часто використовуються для посилення емоційності мови і збільшення бар'єру між мовою молоді та мовою-стандартом. На синтаксичному рівні відзначено активне використання еліптичних конструкцій, які використовуються з метою економії часу і місця, а також відхилення від мови-стандарту, – наприклад: *und?*,

das wird noch, was denn? та ін. Великого поширення в мові німецьких чатів набуло виділення великими літерами слів або виразів для передачі різних емоцій (*ich SOO böse!; du ESEL, ICH FRAGE DICH NICHT!!!*) [1, 8].

У інтернет-форумах можна спостерігати процеси мовної економії: *nix (nichts), die Doku (Dokumentation), ne Idee (eine Idee), vllt (vielleicht), mfg (mit freundlichem Gruss), mfg, lg* – буквені абрєвіатури. Поряд з функцією економії наявна також функція колективної ідентичності. Цю функцію короткі форми виконують тоді, коли існує проблема в спеціальних соціальних знаннях, щоб зрозуміти і використати ці короткі форми. Компетентне вживання коротких форм є так званим індикатором групової належності чи складової групової ідентичності, тобто фактично в інтернет-комунікації серед форум- та чат-відвідувачів вживаються специфічні короткі форми, які належать до стандартної мови: *8ung – Achtung!, aba – aber, aight – in Ordnung, bd – Bis dann!, DaD – Denk an Dich*. За нормами німецької мови запозичення зберігають у цілому графіку, відповідаючи німецькій орфографії: як іменники, вони пишуться з великої літери та отримують артикль. Можна навести приклади англійських іменників, які зустрічаються в інтернет-форумі: *das Badminton замість Federball, das Game замість Spiel* тощо.

Запозичені дієслова зазнають у німецькій мові морфемного переоформлення, наприклад *googlen* [3, 58-59].

Отже, розвиток сучасних новітніх технологій зумовив розвиток Інтернет-комунікації, що стала загальною формою спілкування на одному рівні з листуванням, електронним листуванням та безпосередньою комунікацією. Інтернет є поширеним типом комунікації, улюбленою формою електронної комунікації серед деяких прошарків суспільства, особливо серед молоді, що підтверджують результати проведених багатьма науковцями досліджень. Інтернет-повідомлення в сучасному світі стали невід'ємними елементами спілкування молоді та категорією об'єктивного мовного середовища, що зумовлено їхнім практичним спрямуванням. При цьому Інтернет-комунікація впливає на розвиток стандартної мови, що має як позитивні, так і негативні риси.

Список використаної літератури:

1. Авчинникова Г. Д. Современный немецкий электронный дискурс / Г. Д. Авчинникова // Селищевские чтения. – 2011. – № 3. – С. 5-12.
2. Гудзь Н. О. Інтернет-дискурс – невід'ємна складова сучасної комунікації / Н. О. Гудзь // Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка. – 2013. – Вип. 4. – С. 228-232.
3. Ларькова Л. Х. Лексико-стилістичні особливості сучасної німецької інтернет-мови / Л. Х. Ларькова // Науковий вісник Чернівецького університету. Германська філологія. – 2014. – Вип. 692-693. – С. 57-59.
4. Liste von Abkürzungen [Electronic resource]. – Mode of access : [https://de.wikipedia.org/wiki/Liste_von_Abkürzungen_\(Netzjargon\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Liste_von_Abkürzungen_(Netzjargon)).

Науковий керівник: к. філол. н., доцент Л. О. Овсієнко

МЕНТАЛЬНИЙ ЛЕКСИКОН У СУЧАСНІЙ ПСИХОЛІНГВІСТИЦІ

А. С. Ассенгеймер

Черкаський національний університет імені Богдана Хмельницького

Вивчення ментального лексикону є вкрай актуальним у когнітивному аспекті. Досліджуючи мовленнєву поведінку, психолінгвісти розглядають проблеми, які є вельми вагомими для сучасної лінгвістики.